

Inhaltsverzeichnis

I. Einleitung	1
I. 1. Zielsetzung und Aufbau der Arbeit	1
I. 2. Zur Autorin Assia Djebar	3
II. Trauma- Eine Begriffsannäherung	7
II. 1. Psychoanalytische Begriffsbestimmungen	7
II. 2. Anthropologische Begriffsbestimmungen	9
II. 3. Kollektive Traumata	10
III. Das Gespenst als Figur traumatischer Wiederkehr	13
III. 1. Jacques Derridas <i>Spectres de Marx</i>	13
III. 2. Die Figur des Gespenstes im Werk Assia Djebars	15
IV. Die Stimme der Frau und ihre Einschreibung in die Geschichte	19
V. Postmoderne und postkoloniale Theorien	23
VI. Zur Darstellung von Geschichte	31
VI. 1. Literatur und Geschichtsschreibung	31
VI. 2. Geschichtsdarstellung in der Postmoderne- eine Aporie?	31
VI. 3. „Randthemen“ der Geschichtsschreibung	35
VII. Zur Diskursivierung von Trauma	37
VII. 1. Trauma und Narration	37
VII. 2. Trauma und Subjektkonstruktion	40
VIII. Trauma und Gedächtniskultur	43
VIII. 1. Lyotards „Traumaempfehlung“ - <i>Heidegger et «les juifs»</i>	43
VIII. 2. Claude Lanzmanns <i>Shoah- „The obscenity of understanding“</i>	48

IX. Drei Romane Assia Djebars	51
<i>Exkurs Geschichte: Die französische Kolonialisierung Algeriens</i>	51
IX. 1. 1. <i>L'amour, la fantasia</i>	53
IX. 1. 2. Die französische Sprache in <i>L'amour, la fantasia</i>	55
IX. 1. 3. Schreibstrategien	56
IX. 1. 3. 1. <i>Mimicry</i>	57
IX. 1. 3. 2. Einschreibung fremder Worte, <i>mots ambivalents</i>	60
IX. 1. 3. 3. Stereotypisierung und Gewalt der Sprache	62
IX. 1. 4. Das Kapitel <i>Femmes, enfants, bœufs couchés dans les grottes...</i>	64
IX. 1. 5. Dritter Teil: LES VOIX ENSEVELIES	67
<i>Exkurs Geschichte: Der Unabhängigkeitskrieg (1954-1962)</i>	68
IX. 2. 1. <i>La femme sans sépulture</i>	70
IX. 2. 2. Die Traumata der Töchter Zoulikhas	72
IX. 2. 3. Zeugenschaft für den Zeugen: Die Rolle der ZuhörerIn in Roman	77
IX. 2. 4. Vielstimmigkeit der Geschichte: Das Mosaik von Cherchell	81
<i>Exkurs Geschichte: Nach der Unabhängigkeit</i>	82
IX. 3. 1. <i>Le blanc de l'Algérie</i>	86
IX. 3. 2. Schreiben als Trauerprozess	87
IX. 3. 3. Wiederkehr verdrängter Schemata in einer Kultur der Gewalt	90
IX. 3. 4. Das Kapitel <i>Le spectre de l'après l'indépendance</i>	93
IX. 3. 5. Vom Unsagbaren Zeugnis ablegen	95
X. Schluss	97
Bibliographie	107